

Соглашение между Азербайджанской Республикой и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия

Соглашение путем обмена письмами с Азербайджанской Республикой об аннулировании Протокола к Соглашению о гарантиях

1. В настоящем документе для сведения всех государств – членов Агентства воспроизводятся тексты писем, обмен которыми составляет соглашение об аннулировании Протокола¹ к Соглашению между Азербайджанской Республикой и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия².
2. Аннулирование, согласованное на основе обмена письмами, вступило в силу 15 июля 2015 года, в день направления Агентством ответа Азербайджанской Республике с подтверждением аннулирования.

¹ Называемого "Протокол о малых количествах".

² Воспроизведено в документе INFCIRC/580.

МИНИСТР ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Баку, 19 июня 2015 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь сослаться на Протокол к Соглашению между Азербайджанской Республикой и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия (Протокол о малых количествах), а также на сентябрьское 2005 года решение Совета управляющих МАГАТЭ относительно таких протоколов.

От имени правительства Азербайджанской Республики настоящим хотел бы предложить аннулировать вышеупомянутый Протокол о малых количествах.

Если это предложение приемлемо для МАГАТЭ, то настоящее письмо и утвердительный ответ МАГАТЭ составят соглашение между Азербайджанской Республикой и МАГАТЭ об аннулировании Протокола о малых количествах.

Примите уверения в моем самом высоком уважении.

[Подпись]

Эльмар Мамедъяров

Его Превосходительству
г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
МАГАТЭ

15 июля 2015 года

Уважаемый г-н Министр,

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 19 июня 2015 года, в котором говорится следующее:

"Имею честь сослаться на Протокол к Соглашению между Азербайджанской Республикой и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия (Протокол о малых количествах), а также на сентябрьское 2005 года решение Совета управляющих МАГАТЭ относительно таких протоколов.

От имени правительства Азербайджанской Республики настоящим хотел бы предложить аннулировать вышеупомянутый Протокол о малых количествах.

Если это предложение приемлемо для МАГАТЭ, то настоящее письмо и утвердительный ответ МАГАТЭ составят соглашение между Азербайджанской Республикой и МАГАТЭ об аннулировании Протокола о малых количествах".

Рад подтвердить, что Протокол (Протокол о малых количествах) к Соглашению между Азербайджанской Республикой и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия аннулируется с 15 июля 2015 года, дня направления настоящего письма.

С уважением,

[Подпись]
Юкия Аmano

Его Превосходительству г-ну Эльмару Мамедъярову
Министру иностранных дел
Азербайджанской Республики
Министерство иностранных дел
Ulica Shihali Qurbanov 4
370009 BAKU
AZERBAIJAN